

2010 m. gegužės 18 d., antradienis

Perėjimas iš Šengeno informacinės sistemos (SIS 1+) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II) (Sprendimo 2008/839/TVR dalinis pakeitimas) *

P7_TA(2010)0162

2010 m. gegužės 18 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiantį Sprendimą 2008/839/TVR dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS 1+) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II) (COM(2010)0015 – C7-0040/2010 – 2010/0006(NLE))

(2011/C 161 E/28)

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2010)0015),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 74 straipsnį, kuriuo remdamasi Taryba konsultavosi su Europos Parlamentu (C7-0040/2010),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir į Biudžeto komiteto nuomonę (A7-0127/2010),

1. pritaria Komisijos iš dalies pakeistam pasiūlymui;
2. nepaisant to, kad Taryba planą SIS 1+RE laiko alternatyva tuo atveju, jeigu nepavyktų įdiegti SIS II, Parlamentas, kaip vienas iš teisės akto dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo (Reglamentas (EB) Nr. 1987/2006⁽¹⁾) leidėjų ir viena iš biudžeto valdymo institucijų, siekdamas užtikrinti visapusišką parlamentinę priežiūrą ir stebėti procesą, pasilieka teisę laikyti rezerve lėšas, kurios pagal 2011 m. metinį biudžetą turėtų būti skirtos SIS II plėtrai;
3. ragina Komisiją pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
4. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
5. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
6. paveda Pirmininkui perduoti Europos Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo (OL L 381, 2006 12 28, p. 4).

2010 m. gegužės 18 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 1**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
3 konstatuojamoji dalis**

(3) Išankstinės su perėjimu susijusios sąlygos iki 2010 m. birželio 30 d. įgyvendintos nebus. Kad SIS II pradėtų veikti, kaip reikalaujama Reglamentu (EB) Nr. 1987/2006 ir Sprendimu 2007/533/TVR, Reglamentas (EB) Nr. 1104/2008 ir Sprendimas 2008/839/TVR turėtų būti taikomi iki perėjimo užbaigimo dienos.

(3) Išankstinės su perėjimu susijusios sąlygos iki 2010 m. birželio 30 d. įgyvendintos nebus. Kad SIS II pradėtų veikti, kaip reikalaujama pagal Reglamentą (EB) Nr. 1987/2006 ir Sprendimą 2007/533/TVR, Reglamentas (EB) Nr. 1104/2008 ir Sprendimas 2008/839/TVR turėtų būti taikomi iki perėjimo užbaigimo dienos. **Tuo atveju, jeigu atlikus bandymus nepavyktų įdiegti dabartinio SIS II projekto, turėtų būti parengtas alternatyvus techninis sprendimas, o visos susijusios šalys turi būti informuotos apie visas su šiuo sprendimu susijusias finansines pasekmes.**

Pakeitimas 2**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
4 konstatuojamoji dalis**

(4) Komisija ir valstybės narės, siekdamos užbaigti šį procesą, turėtų ir toliau glaudžiai bendradarbiauti visuose perėjimo etapuose. Turėtų būti *suburta* ekspertų grupė, kuri papildytų esamą organizacinę struktūrą.

(4) Komisija ir valstybės narės, siekdamos užbaigti šį procesą, turėtų ir toliau glaudžiai bendradarbiauti visuose perėjimo etapuose. **Siekiant sutvirtinti bendradarbiavimą ir teikti centrinės SIS II projektui tiesioginę valstybių narių paramą, 2009 m. vasario 26,27 d. ir 2009 m. birželio 4–5 d. Tarybos išvadose dėl SIS II buvo numatytas neoficialios valstybių narių ekspertų grupės, Bendro projekto valdybos, sudarymas. Atsižvelgiant į tai, pagal šį reglamentą turėtų būti oficialiai įsteigta ekspertų grupė, Bendro projekto valdyba (toliau – BPV), kuri papildytų esamą organizacinę struktūrą. Siekiant užtikrinti ekonominį efektyvumą, turėtų būti skiriami nuolatiniai BPV nariai, o jų skaičius turėtų būti ribotas.**

Pakeitimas 3**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
6 konstatuojamoji dalis**

(6) **Reikėtų numatyti techninį nenumatytų atvejų planą, taikytiną diegiant SIS II funkcijas. Dėl to** reikėtų atitinkamai pakeisti perėjimo architektūros techninių komponentų aprašą, kad plėtojant centrinę SIS II būtų galima taikyti kitą techninį sprendimą.

(6) **Reikėtų pritaikyti teisinį pagrindą, pagal kurį būtų galima pereiti prie galimo alternatyvaus techninio sprendimo, jei atlikus bandymus paaiškėtų, kad SIS II negalima tinkamai įgyvendinti.** Reikėtų atitinkamai pakeisti perėjimo architektūros techninių komponentų aprašą, kad plėtojant centrinę SIS II būtų galima taikyti kitą techninį sprendimą. **Bet kokie alternatyvūs techniniai sprendimai turėtų būti grindžiami geriausia turima technologija, būti ekonomiškai efektyvūs bei įgyvendinami pagal tikslų ir pagrįstą tvarkaraštį. Komisija turėtų nedelsdama pateikti išsamų biudžetinį su šiuo alternatyviu techniniu sprendimu susijusių išlaidų vertinimą. Turėtų būti aiškiai nurodyta, kad Sprendimu 2007/533/TVR nustatytas teisinis pagrindas taikomas visiems sprendimams, neatsižvelgiant į jų techninį pobūdį.**

2010 m. gegužės 18 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(16a) Kadangi Europos Parlamentas, kaip vienas iš teisės aktų leidėjų, atsako už SIS II sukūrimą, veikimą ir naudojimą, kaip tai yra nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1987/2006, ir kadangi perėjimas yra finansuojamas iš Sąjungos biudžeto, už kurį Europos Parlamentas taip pat yra viena iš atsakingų institucijų, jis turėtų būti įtrauktas į sprendimų dėl perėjimo priėmimo procesą. Prieš pereinant prie naujosios Šengeno informacinės sistemos reikėtų gauti palankią Europos Parlamento nuomonę, priimtą Komisijos suteiktos informacijos apie bandymų rezultatus pagrindu.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktą (naujas)
Tarybos sprendimas 2008/839/TVR
1 straipsnio 1 dalis

(-1) 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Šengeno informacinė sistema (SIS 1+), sukurta pagal 1990 m. Šengeno konvencijos IV antraštinės dalies nuostatas, pakeičiama nauja sistema – Šengeno informacinė sistema II (SIS II) arba bet kuriuo kitu techniniu sprendimu, kuris grindžiamas geriausia prieinama technologija, ir yra pagrįstas dėl to, kad nustatytas aiškus jo įgyvendinimo tvarkaraštis ir jis yra ekonomiškai efektyvus. Naujos sistemos sukūrimą, veikimą ir naudojimą reglamentuoja Sprendimas 2007/533/TVR.“

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio -1 a punktą (naujas)
Tarybos sprendimas 2008/839/TVR
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

(-1a) 1 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„1a. Tuo atveju, jei būtų nutrauktas dabartinis SIS II projektas ir būtų įgyvendinamas alternatyvus techninis sprendimas, šio sprendimo nuorodos į SIS II turėtų būti suprantamos kaip nuorodos į šį alternatyvų techninį sprendimą.“

2010 m. gegužės 18 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 7**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 punktas**Tarybos sprendimas 2008/839/TVR
11 straipsnio 2 dalis

2. SIS 1+ dalyvaujančios valstybės narės, pasinaudodamos laikinąja perėjimo architektūra remiant Prancūzijai ir Komisijai, pereina iš N.SIS į N.SIS II.

2. SIS 1+ dalyvaujančios valstybės narės, pasinaudodamos laikinąja perėjimo architektūra remiant Prancūzijai ir Komisijai, pereina iš N.SIS į N.SIS II **ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 31 d. Jei būtų įgyvendinamas 11 straipsnio 5a dalyje nurodytas alternatyvus techninis sprendimas, ši data galėtų būti keičiama pagal 17 straipsnio 2 dalyje apibrėžtą procedūrą.**

Pakeitimas 8**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 a punktas (naujas)**Tarybos sprendimas 2008/839/TVR
11 straipsnio 5 dalis

(3a) 11 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Pakeitimas, numatytas perėjimo proceso metu, atliekamas po 8 straipsnio 7 dalyje nurodyto patvirtinimo ir po to, kai Europos Parlamentas, pagal Sprendimo 2007/533/TVR 71 straipsnio 4 dalį Komisijos suteiktos informacijos apie bandymų rezultatus pagrindu, pateikė palankią nuomonę.“

Pakeitimas 9**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 b punktas (naujas)**Tarybos sprendimas 2008/839/TVR
11 straipsnio 5 a dalis (nauja)

(3b) 11 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„5a. SIS II sistema gali būti sukurta įgyvendinant alternatyvų techninį sprendimą.“

Pakeitimas 10**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 c punktas (naujas)**Tarybos sprendimas 2008/839/TVR
14 straipsnio 5 a dalis (nauja)

3c) Į 14 straipsnį įterpiama ši dalis:

„5 a. Komisija, siekdama užkirsti kelią informacijos apie asmens duomenis nutekėjimui iš duomenų bazės ir užtikrinti asmens duomenų apsaugą viso bandymų ir perėjimo nuo SIS I prie antros kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) proceso metu, parengia ir įgyvendina papildomų priemonių paketą.“

2010 m. gegužės 18 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 11**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 4 punktas**

Tarybos sprendimas 2008/839/TVR

17 a straipsnio 1 dalis

1. *Nepažeidžiant* atitinkamų Komisijos, Prancūzijos ir SIS 1+ dalyvaujančių valstybių narių *įsipareigojimų ir veiksmų*, įsteigiama technikos ekspertų grupė, vadinama „Bendro projekto valdyba“ (toliau – BPV). BPV *sudaro* sąlygas koordinuoti centrinės SIS II ir nacionalinius SIS II projektus.

1. *Nedarant poveikio* atitinkamų Komisijos, Prancūzijos ir SIS 1+ dalyvaujančių valstybių narių *pareigoms ir veiksams*, įsteigiama technikos ekspertų grupė, vadinama „Bendro projekto valdyba“ (toliau – BPV). BPV *turi sudaryti* sąlygas ***padėti plėtoti centrinės SIS II projektą. BPV turi padėti užtikrinti nuoseklumą ir*** koordinuoti centrinės SIS II ir nacionalinius SIS II projektus.

Pakeitimas 12**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 4 punktas**

Tarybos sprendimas 2008/839/TVR

17a straipsnio 2 dalis

2. BPV sudaro ne daugiau kaip 10 ***ekspertų***. Valstybės narės, veikdamos Taryboje, paskiria ne daugiau kaip aštuonis ***ekspertus*** ir tiek pat pakaitinių narių. Atsakingo Komisijos generalinio direktorato generalinis direktorius paskiria du ***ekspertus*** ir du pakaitinius narius, kurie turi būti Komisijos pareigūnai. BPV posėdžiuose gali dalyvauti ***kiti*** suinteresuoti Komisijos pareigūnai.

2. BPV sudaro ne daugiau kaip 10 ***narių, turinčių tinkamą kvalifikaciją, kad galėtų aktyviai prisidėti prie SIS II kūrimo; jie rengia reguliarius susitikimus.*** Valstybės narės, veikdamos Taryboje, paskiria ne daugiau kaip aštuonis ***narius*** ir tiek pat pakaitinių narių. Atsakingo Komisijos generalinio direktorato generalinis direktorius paskiria ***ne daugiau kaip*** du ***narius*** ir du pakaitinius narius, kurie turi būti Komisijos pareigūnai. BPV posėdžiuose gali dalyvauti suinteresuoti ***Europos Parlamento nariai ar atsakingi pareigūnai, valstybių narių ekspertai ir*** Komisijos pareigūnai, ***tiesiogiai susiję su SIS II projektų plėtra, o jų patirtas išlaidas apmoka jų atitinkama administracija ar institucija. Kaip numatyta pagal BVP įgaliojimus, ji gali*** kviešti dalyvauti posėdžiuose kitus ekspertus, o jų patirtas išlaidas apmoka atitinkama administracija, institucija ar bendrovė.

Pakeitimas 13**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 4 punktas**

Tarybos sprendimas 2008/839/TVR

17 a straipsnio 5 dalis

5. BPV *parengia* savo įgaliojimus. Įgaliojimai įsigalioja po to, kai atsakingo Komisijos generalinio direktorato generalinis direktorius pareiškia palankią nuomonę.

5. BPV *apibrėžia* savo įgaliojimus. Įgaliojimai įsigalioja po to, kai atsakingo Komisijos generalinio direktorato generalinis direktorius *pateikia* palankią nuomonę. ***I BPV įgaliojimus įtraukiamas reikalavimas periodiškai skelbti ataskaitas ir, siekiant užtikrinti visapusišką parlamentinę priežiūrą ir stebėseną, teikti jas Europos Parlamentui.***

2010 m. gegužės 18 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

Pakeitimas 14**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 4 punktas**

Tarybos sprendimas 2008/839/TVR

17 a straipsnio 6 dalis

6. *Nepažeidžiant* 15 straipsnio 2 dalies, dėl BPV veiklos atsi-
randančios administracinės ir kelionių išlaidos padengiamos iš
Europos Sąjungos bendrojo biudžeto ir jų nereikia dengti iš kitų
šaltinių. Ekspertų, kuriuos valstybės narės, veikdamos Taryboje,
paskiria dalyvauti BPV, ir ekspertų, kurie pakviečiami pagal šio
straipsnio 3 dalį, kelionės išlaidoms, susijusioms su darbu BPV,
taikomos „Komisijos ekspertais pakviestų dirbti išorės asmenų
išlaidų atlyginimo“ taisyklės.

6. *Nedarant poveikio* 15 straipsnio 2 dalies, dėl BPV veiklos
atsirandančios administracinės ir kelionių išlaidos padengiamos
iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto ir jų nereikia dengti iš
kitų šaltinių. Ekspertų, kuriuos valstybės narės, veikdamos Tary-
boje, paskiria dalyvauti BPV, ir ekspertų, kurie pakviečiami pagal
šio straipsnio 3 dalį, kelionės išlaidoms, susijusioms su darbu
BPV, taikomos „Komisijos ekspertais pakviestų dirbti išorės
asmenų išlaidų atlyginimo“ taisyklės. **Asignavimai, reikalingi
BPV posėdžių išlaidoms padengti, skiriami iš šiuo metu
2010-2013 m. finansinėje programoje antrosios kartos
Šengeno informacinei sistemai (SIS II) numatytų asignavimų.**

Pakeitimas 15**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 5 punktas**

Tarybos sprendimas 2008/839/TVR

19 straipsnis

Jis netenka galios dieną, kurią turi nustatyti Taryba, veikdama
pagal Sprendimo 2007/533/TVR 71 straipsnio 2 dalį.

**Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo
Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.** Jis netenka galios
 dieną, kurią turi nustatyti Taryba, veikdama pagal Sprendimo
2007/533/TVR 71 straipsnio 2 dalį, **tačiau bet kuriuo
atveju – ne vėliau kaip 2013 m. gruodžio 31 d.**

Vienodas požiūris į vyrus ir moteris, kurie savarankiškai verčiasi darbine veikla*****II**

P7_TA(2010)0167

**2010 m. gegužės 18 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos pozicijos per pirmąjį
svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl vienodo požiūrio į
savarankiškai dirbančius vyrus ir moteris principo taikymo, panaikinančią Direktyvą 86/613/EEB
(17279/3/2009 – C7-0075/2010 – 2008/0192(COD))**

(2011/C 161 E/29)

(Įprasta teisėkūros procedūra: antrasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į per pirmąjį svarstymą priimtą Tarybos poziciją (17279/3/2009 – C7-0075/2010),

— atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM(2008)0636),